格言

凡事皆當退一步想，遂覺天地皆寬濶，否則憂積於中，可可以鎖形，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事若能識破則何煩惱之有。多讀古人書，靜思天下事，乃可斂浮氣而增定力。

體育漫談

（八）

國名	金牌	銀牌	銅牌	總數
東德	五	六	十六	
匈牙利	四	七	二十	
西德	四	八	十九	
英國	四	五	三	十二
捷克	四	一	六	
波蘭	四	九	十三	
肯雅	三	四	九	
羅馬尼亞	三	三	二	
荷蘭	三	三	一	七
義大利	二	四	九	
十五				
伊朗	二	一	二	五
瑞典	二	一	一	四
土耳其	二	〇	〇	
二				
丹麥	一	四	二	七
墨西哥	一	二	三	六
南斯拉夫	一	一	一	
三				
芬蘭	一	一	一	三
埃塞俄比亞	一	一	〇	二
紐西蘭	一	〇	二	三
突尼西亞	一	〇	一	二
保加利亞	〇	三	三	六
奧地利	〇	二	一	三
加拿大	〇	二	〇	二
古巴	〇	二	〇	二
瑞士	〇	一	四	五
外蒙古	〇	一	三	四
巴西	〇	一	二	三
比利時	〇	一	一	二
牙買加	〇	一	〇	一
挪威	〇	一	〇	一
阿根廷	〇	〇	二	二
中華民國	〇	〇	一	一
烏干達	〇	〇	一	一
南韓	〇	〇	一	一

莫洛亞的著作

……「書話」之四十一……

莫洛亞却已刻畫出一個驕傲，冷淡，自私的天才作家，除了主角之外，莫洛亞還描畫出叙貝爾，賽蘭斯脫（夏多布利安夫人），波蒙夫人和雷葛彌哀夫人的肖像，淡淡的幾筆，而神韻俱現。

莫洛亞在傳記文學上最大成功，就是他能開創了以小說的體裁，去寫作傳記的風氣，他的「雪萊傳」和「夏多布利安傳」，一方面將人物的事蹟，切實地表現出來，他方面將人物的個性，渲染得如同小說裏的英雄一樣活躍，一樣可愛，這種兼有小說情趣與傳記性質的作品，可說是新傳記文學的一大特色，他曾把在劍橋大學的講稿整理成「傳記學綜論」一書，又在紐約時報星書評特刊上發表過「栩栩如生」一長文，說明他對傳記文學的看法，這可以視爲現代傳記的理論基礎。

莫洛亞的小品散文也寫有極有風趣，他的「情操與習尚」一書，有過傳雷的譯本，他的「生活藝術」三種，即討論愛的問題，工作的藝術，指揮領導的藝術，論解結關，極近人情，王宛與張顯等人都譯過這書。（完）

▲ 美國市作順遡源堂新厦落成舉行進伙大吉典禮東邀赴會并寵任爲該堂評議員事忙未克出席師輕材難以稱職兩感慚惶謹獻長句祝頌并祈該堂諸公教正

雷基磐

碩業巍峨耀海濱，吾儕原本一家親。簡招鹿酌東樓月，辱委衡膺北鄙人。祖德承光綿世代，宗枝挺秀蓋彌綸。遡源流澤長矜貴，總賴羣公善秉鈞。

▲ 詩贈伍鄉老善予

雷基磐

仁者優悠羨厚謙，此中養蘊信安恬。人和守一眞吾黨，世靖策全仰衆瞻。自有傳薪書典化，尤能結客義氣潛。樂交永企時親接，奚祇春風比錦縑。

× × ×

▲ 徐師向雍丈漫語次均奉呈

雷基磐

拼將心血酧吟侶，詩韵推敲不衰。任教風花頻遶眼，清流遺味未俄離。

× × ×

雲埠達權社金禧紀念

鳴謝

洪啓者：本支社於十月二十日舉行第五十週年金禧紀念慶典，荷蒙洪門各級機構，雲埠僑團商號友好，洪門叔父昆仲姊妹，惠賜祝詞祝電賀儀生花，名貴品物，拜領之餘，銘感五中，復蒙埠洪門青年友好，參加舞金龍瑞獅慶祝，振華聲藝術研究社，献演粵劇助慶，增光無限，謹誌數言，藉伸謝悃。

雲埠達權支社同人敬啓

惠賜芳名　恕不稱呼

大同娛樂場一百元，鄭忠梅夫婦一百元，趙榮義，林社康每五十元，片市魯別民治當達權社同五十元祝詞，南北行李維廣同五十元，企連打民治黨達權社暨昆仲共四十八元祝詞，西方三十元，鳳凰酒家雷健卓基磐國磐同三十元，大漢公報，黃國理，李廷俊每二十五元，錦碌民治黨鄭淮耀關淞鉅周蒙廖卓勝同二十五元祝詞，梅拱學梅樹牛同二十五元，卡城張椿積馬若夢余鴻惠胡儒同二十元，西人五名同二十元，黃金灼黃祐旋同二十元，柯京民治黨二十元祝詞，周永熾，福祿壽酒家，簡國安，周玉牛夫婦，林文振，司徒捷予夫婦，陸羽殯館，寫臨門酒家，伍澤濤，周逸峰夫婦，葉華耀，周伯昌，鄭今後以上每廿元，林兆光，袁鉅克，陳文彬夫婦，梁佑賢夫婦，岑崇樂，譙樂大飯店，袁振光，林普安夫婦，桃園殯館，黃兆東，林福侃，胡福海以上每十五元，袁龍十二元五毫五仙，黃啓珉，胡添福，胡逢雁，胡逸喜，關邦健，關競豪，胡其光，林進傑，司徒其祥，司徒熾，朱超平，鄭瑛福，廖華帝，伍經智，伍華，王華進夫婦，張祿，鄧培彬，陳祖惠，梁金波梁杏浣同，許兆郁，呂全夫婦，林仲明，鄭光益，吳傑英，關惠芳，唐新禮，鄭鴻麟，謝彈如，廖仕超，鄭毓貴，余喜，海鳴閣，二埠大安俱樂部，卡城鄧柱儒，鄭欣培，片市佐治周兄，曾傳忠梁掌朝同又祝詞，大有俱樂部，周富可，民發公司，關逢振，劉耀鑾夫婦，逢利肉舖，大館俱樂部，許忠，鄭煜煌，鄭卓業，李蘭芳，黃相，朱宏基，馮朝雪，馬紹週，鄭礽，雷錦容，周瑞炳，大華公司，肇利菓舖，榮發俱樂部，朱子波，吳孔維，鄭銳鋼，黃炳琚，林樹振，蔣卓建儀同，東亞旅館關邦强同，黃伯輝，黃發理，李華英，林福利，馬榮騰國材同，大華俱樂部，丕詩省平順農業合作社，黃樹鄭，林伯勳，鄭光明，鄭炳權，周瑞典，周幹芬，黃國富，黃宗振，顏藥房黃永衍同，鄭達夫，黃旭宇，陳乙潤，李偉元，吳倫，馮士琦，黃英德，陳樂然，位仁殯館，趙汝禮謝灼南同，陶陶酒家，金利源公司，周郁莊，永隆林煜德同，林伯篪，李顯榮，簡建平，朱錫鵬，馬樂盛，李耀樞，周瑞燁，趙毓明，岑兆英，鄺瑞銀，陳福如，周慕顯，華僑酒家，周偉雄武連翻同，鄭松煦，陳康滾，林福疇，（以上每十元）（未完）

加拿大高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

糖羌名茶　男女拖鞋
自盞雕刻　富燈花串
舞獅玩具　聖誕禮品
大幫辦到　迎迓採購

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務　依期不誤

加拿大溫哥華
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到
合時唐山水貨
槟榔芋仔　紅芽芋仔
沙田碌柚　沙坪粉葛
泮塘蓮藕　桂林馬蹄
老冬瓜仔
大幫供應

新都市場
CENTR-O-MART
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213
Vancouver 15, B. C.
本號兼營
各種四季盆栽奇花
并承造
大小喜慶各款襟頭花
結婚花球
花籃花牌
花圈等
工精價廉
僑胞光顧
無任歡迎

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.,
Phone: 254-2141
時代髮型
風格新穎
電髮恤髮
染髮假髮
新娘化裝
仕女光顧
無任歡迎
瑪莉美容院敬啓

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一半月刊
報導全加華僑概況，登載全球華僑動態，爭取政會華僑待遇，每期注重調查報告及發表，析解僑胞研究英文最普媒介，僑人必讀。所得盈餘，捐作慶祝。
四　巻　第　號
Name
Address
City
每年叁元，兩年四元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
自備印備，函電即奉

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-8244
新到
天字高麗參
正北鹿茸
蛇王林原副三蛇胆
雪蛤膏　冬虫草
總代理：亞拉市架正海狗鞭
大幫批發

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
本號開張
齊備食品
名厨烹調
地方雅潔
招待週到
大讌小酌
經廿餘年
俱是美鮮
已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎
電話 683-1935

加拿大溫哥華
利鐵烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懽迎詢問。
地址：片打街東七十一號　電話：683-3658, 681-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

溫哥華
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St, Vancouver 4, B. C.
合時水貨
各江海味
冬年禮品
糖羌枝干
茗茶花拖
宮燈花串